

KONTROLLÜ NORMALLEŞME KORONAVİRÜS KISITLAMALARI

SÜRECİNDE

CORONAVIRUS RESTRICTIONS FOR A NEW CONTROLLED NORMALIZATION PROCESS

18 Kasım 2020 tarihinde İçişleri Bakanlığı tarafından yayımlanan 19161 sayılı "Koronavirüs Salgını Yeni Tedbirler" konulu genelge, 30 Kasım 2020 tarihli ve 20076 sayılı "Sokağa Çıkma Yasakları Genelgesi" ve 30 Aralık 2020 tarihli 21751 sayılı genelgeler ile, tüm Türkiye'de alışveriş merkezleri, marketler, manav, kasap, kuruyemişi gibi gıda satan işletmeler, kuaförler ve sair işletmelerin 10:00-20:00 saatleri arasında hizmet vermesine, lokanta ve restoranların bu saatler arasında sadece paket servis ve "gel-al" şeklinde hizmet vermesine, sinema ve tiyatro salonlarının ise 1 Mart 2021 tarihine kadar kapalı olmasına, hafta içi akşam saatlerinde ve hafta sonlarında sokağa çıkma yasakları uygulanmasına karar verilmiş idi.

Söz konusu kısıtlamaların, 1 Mart 2021 tarihli Cumhurbaşkanlığı kabinesinde alınan kararlar ışığında İçişleri Bakanlığı tarafından 2 Mart 2021 tarihinde yayımlanan E-89780865-153-3514 No'lu "Risk Gruplarına Göre Alınacak Tedbirler Genelgesi" ("**Genelge**") ile kısmen kaldırılmasına veya hafifletilmesine, böylece kontrollü normalleşme sürecine geçilmesine karar verilmiştir.

Genelge ile, Türkiye'deki şehirler düşük, orta, yüksek ve çok yüksek riskli olmak üzere dört kategoriye ayrılırken İstanbul, İzmir, Antalya yüksek riskli, Ankara ve Bursa ise orta riskli iller arasında sayılmıştır. Sağlık Bakanı tarafından basına yapılan açıklamalardan illerin risk kategorisi değerlendirilmesinin iki haftada bir güncelleneceği anlaşılmaktadır.

İstanbul'un da içinde bulunduğu yüksek risk kategorisindeki illerde kısıtlamalarda yapılan değişikliklerden öne çıkanlar aşağıdaki şekildedir;

— Sokağa çıkma yasağı hafta içleri saat 21:00-05:00 arasında devam edecek,

— Hafta sonları ise Cumartesi günleri 05:00 - 21:00 saatleri arasında sokağa çıkma yasağı uygulanmayacak ve böylece AVM, market, gıda satan işyerleri, kuaför ve sair işletmeler Cumartesi günleri de saat 20:00'ye kadar hizmet verebilecek,

— Pazar günleri ise Cumartesi akşam 21:00'de başlayacak sokağa çıkma yasağı kesintisiz olarak Pazartesi sabah 05:00'e kadar devam edecek;

— Pazar günleri ise Cumartesi akşam 21:00'de başlayacak sokağa çıkma yasağı kesintisiz olarak Pazartesi sabah 05:00'e kadar devam edecek;

— Lokanta, restoran, kafeterya, pastane, tatlıcı ve benzeri yeme-içme yerleri ile kiraathane ve çay bahçesi gibi işyerleri sokağa çıkma yasağı olmayan günlerde saat 07:00 ile 19:00 arasında %50 azaltılmış kapasite ve Sağlık Bakanlığının Covid-19 Salgın Yönetimi ve Çalışma Rehberi'ndeki <https://covid19.saglik.gov.tr/Eklenti/39265/0/covid>

According to the Circular on the "New Measures for the Coronavirus Pandemic" dated 18 November and numbered 19191 and the "Curfew Restrictions Circular" dated 30 November 2020 and numbered 21751, it was decided that shopping centers, markets, food-selling shops such as grocery stores, butchers, and dried nut shops, hairdressers, and other similar businesses were only allowed to operate between 10:00 and 20:00. Restaurants and eating-houses were also required to operate between these hours and could only provide "take-away" and "home-delivery" services while cinemas and movie theaters had to remain closed until 1 March 2021. Additionally, a curfew had been imposed on weekends and weekday evenings across Turkey.

Pursuant to the "Circular on the Measures To Be Taken According to Risk Groups" ("**Circular**") numbered E-89780865-153-3514 and issued by the Ministry of Interior Affairs on 2 March 2021, in accordance with the decisions made in the Presidency cabinet meeting dated 1 March 2021, it has now been decided that the said restrictions will be partially removed or mitigated, and a controlled normalization process will be initiated.

As per the Circular, the cities in Turkey have been divided into four risk categories: low risk, moderate risk, high risk, and very high risk. İstanbul, İzmir, and Antalya have been listed as cities with high risk while Ankara and Bursa are amongst the cities with moderate risk. It is understood from the Minister of Health's statements to the press that the risk category assessment will be updated every two weeks.

Some of the significant changes to the above-mentioned restrictions for the provinces listed as high risk cities, including İstanbul, are as follows:

— Curfew shall continue to be imposed between 21:00 on weekdays;

— On weekends, the curfew will not be imposed on Saturdays between 05:00 and 21:00 and thus shopping centers, markets, food-selling shops, hairdressers, and similar businesses can operate on Saturdays until 20:00,

— On weekends, the curfew will not be imposed on Saturdays between 05:00 and 21:00 and thus shopping centers, markets, food-selling shops, hairdressers, and similar businesses can operate on Saturdays until 20:00,

— On the other hand, the curfew will continue on Saturday at 21:00 and last until 05:00 on Monday;

— Food & beverage lounges such as restaurants, eating-houses, cafeterias, patisseries, and similar business can operate between 07:00 and 19:00 on days without curfew, provided that they operate at a 50% capacity and subject to the measures indicated under the COVID-19 Outbreak Management and Work Life

-19salqi nyonetimivecalismarehberipdf.pdf) ilgili önlemleri almak şartıyla müşteri ağırlayarak faaliyet gösterebilecek, işyerinde ağırılanacak müşterilerden HES kodu sorulacak, 19:00 sonrasında ise paket servis ve telefonla sipariş mümkün olacak;

— Halı saha, yüzme havuzu ve benzeri tesisler yeni bir karar alınana kadar kapalı kalmaya devam edecek,

— Sinemalar ve tiyatrolar ise, aksi yönde karar alınmadıkça 1 Nisan 2021 tarihinde açılacaktır.

Daha fazla bilgi ve sorularınız için:

Serkan Gül (sgul@herguner.av.tr)

Nazım O. Kurt (nkurt@herguner.av.tr)

Pınar İnci Tetik (pinci@herguner.av.tr)

Büyükdere Caddesi 199, Levent 34394 İSTANBUL
Telefon: (90) 212 310 18 00 Fax: (90) 212 310 18 99

<http://www.herguner.av.tr>

— © 2021 Hergüner Bilgen Özeke Avukatlık Ortaklığı

— Hergüner Bilgen Özeke Türk ve yabancı müvekkillere hukukun her alanında hizmet veren bir avukatlık ortaklığıdır. Bu bülten Türkiye'de hukuk alanındaki gelişmeleri paylaşmak amacıyla hazırlanmıştır. Bülten hukuki bir görüş veya yönlendirme olarak düşünülmemelidir. Özel sorular ve sorunlar bakımından hukuki danışman görüşü alınmalıdır.

Guide issued by the Ministry of Health (<https://covid19.saalik.gov.tr/Eklenti/39265/0/covid-19salainvonetimivecalismarehberipdf.pdf>). Customers to eat at restaurants will be asked to submit their HES codes. Services will continue with the "home-delivery" and "telephone-order" system after 19:00;

— Astro turf fields, swimming pools, and similar facilities shall remain closed until a new decision is taken, and

— Cinemas and movie theaters shall open on 1 April 2021 unless otherwise decided.

For further information please contact:

Serkan Gül (sgul@herguner.av.tr)

Nazım O. Kurt (nkurt@herguner.av.tr)

Pınar İnci Tetik (pinci@herguner.av.tr)

Büyükdere Caddesi 199, Levent 34394 İSTANBUL
Telefon: (90) 212 310 18 00 Fax: (90) 212 310 18 99

<http://www.herguner.av.tr>

— © 2021 Hergüner Bilgen Özeke Attorney Partnership

— Hergüner Bilgen Özeke is a full-service Turkish law firm with major local and international clientele. This bulletin is to inform the recipients concerning certain recent legal developments in Turkey. It does not constitute legal advice or legal opinion on any specific facts or circumstances, and the contents are intended to be general information purposes only. The advice of legal counsel should be obtained for specific questions and concerns.